

告別演講 千人付逾百元捧場 冬奧主席弗朗功成身退

【明報專訊】溫哥華冬奧籌委會（VANOC）主席弗朗（John Furlong）昨日應邀就圓滿結束的2010冬奧進行告別演講，細述從決意申請到結束的點點滴滴，吸引到過千人重新穿上紅色冰球隊服或藍色義工服等，付逾百元費用捧場。



▲弗朗的告別演講吸引過千人付費捧場，再次感受熱烈冬奧氣氛。
►弗朗（左1）、金寶爾（右1）和佩什（右2）向傑出冬奧義工頒發獎項。（方潔瑩攝）

主辦方溫市貿易局同時在會上宣布，向開幕式前意外身亡的格魯吉亞選手家屬捐款1萬元。
曾在冬殘奧閉幕式上領唱加拿大國歌的19歲女歌手 Ali Milner，首先帶領全場清唱國歌，結束後眾人歡呼鼓掌，似乎又重新感受到了冬奧期間的熱烈氣氛。
弗朗、省長金寶爾（Gordon Campbell）及貿易局主席佩什（Sue Paish）特別為表現傑出的冬奧義工們，頒發了以因病去世的前籌委會主席

普爾（Jack Poole）命名的「義工精神獎」。
弗朗在演說中細數了溫哥華冬奧歷程中的諸多難忘片段，他提到自己收到了成千上萬封信件，尤其對有人表示通過冬奧發現了一個「從未感受到的加拿大」而感到高興和自豪。
弗朗又特別向台下前主席普爾的遺孀 Darlene 致意，並幽默地表示，相信開幕式中的聖火柱故障一幕是普爾向冬奧籌委會開的最後一個小玩笑。



接大量聘書 卸任後擬專心寫書

冬奧籌委會主席弗朗（John Furlong）在告別演講後被傳媒追問籌委會財政狀況及他個人的下一步打算。他回應稱，最終報告將於10月出爐，仍然相信可以達到收支平衡；他本人雖收到大量工作邀請，但都暫未列入考慮，卸任後最大可能是專心寫書。
弗朗表示，目前籌委會人手已經減至最少，每個人都要應付大量工作，非常忙碌，因此無法如往常般發布每季度的財政報告，而將於10

月發布最後的總報告。他表示，仍然相信能如所承諾那樣給出一個收支平衡的財政報告，因為直到目前尚無任何迹象顯示籌委會無法做到這一點，整個財政狀況「很安全」。
弗朗還提到，這次向早已落下帷幕的冬奧盛會告別，感覺就好像送長大的孩子離家上大學一樣，既有不捨也有高興。對於個人安排，他表示，目前太累，暫不考慮任何新工作，很可能埋首寫書，邁向人生的一個新台階。

大溫地區天氣預測

今天	4/18 (日)	4/19 (一)	4/20 (二)
小雨 10-14℃	晴間雲 9-18℃	陰間雲 12-15℃	小雨 11-16℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	2-18	晴間雲
愛蒙頓	3-19	晴間雲
溫尼辟	3-20	晴
多倫多	2-7	雨
渥太華	1-7	雨
滿地可	2-6	雨
三藩市	10-17	晴間雲
洛杉磯	13-23	晴間雲
紐約	6-13	雨
香港	19-22	雨
台北	16-25	雨
北京	12-21	晴間雨
上海	14-16	雨
廣州	19-22	陰間雨
新加坡	26-32	陰間雨
東京	8-16	晴
悉尼	16-24	晴間雲
倫敦	6-17	晴

工會要求撤銷停工令 飛機入油員勞資糾紛升級

【明報專訊】溫哥華國際機場飛機入油工人勞資糾紛陷僵局，工會要求資方撤銷今日凌晨生效的停工令。
資方 GlobeGround Fuel Services/Servisair 與代表入油工人的加拿大公務員總工會（PSAC），截至昨日仍未就集體僱用合約達成協議。
繼工會向溫機場的乘客發出會影響航班的警告後，資方於昨日卻發出在今日凌晨生效的72小時停工令通知。
工會昨日於網站上的通訊中指，工會會員將在今日凌晨12點零1分開始會被其僱主停工。

73名工人以93%票數通過可罷工，但首先要求和解的僱主，期後又宣告談判陷僵局。
工會卑詩區域行政副主席辛克萊（Kay Sinclair）指出，僱主似是故意地和不必要地挑釁。工會昨日並要求資方立刻撤銷停工令，並指即使有停工令威脅，談判仍會繼續。
資方 Servisair 公司為一間以法國巴黎為基地的公司，它為加航（Air Canada）、WestJet，以及不少國際航空公司的飛機，在溫哥華國際機場和逾128個世界其他城市的機場提供入油服務。

中信中心園藝講座

【明報專訊】中信中心定於本月21日（星期三）舉辦兩項園藝講座：上午10時30分至12時，耆英組活動，由陳鈺祥主講「雪豆及櫻桃小蘿蔔的栽種」。下午2時至3時30分園藝之友活動，由陳鈺祥主講「白蟾及馬蹄蓮的栽種」。園藝之友定於5月1日（星期六）舉辦「踏春之旅」，赴蘭里參觀蘭花園及大型苗圃，回程本那比訪問租賃農耕地，學習耕種方法及農場選購瓜果幼苗及花卉等。歡迎參加。查詢請電604-877-8606。

列市牙齒健康展

【明報專訊】加華牙醫學會於本月25日中午12時至下午4時，於列治文市 Lansdowne 商場舉行一年一度的牙齒健康展覽。
屆時有免費兒童口腔檢查、成人口腔影像視鏡，以及有多位牙醫、牙齒衛生師、卑詩省大學牙科學生，現場講解及回答口腔健康疑問。免費入場，還有大量獎品，歡迎各位市民來臨參觀。
詳情請電：加華牙醫學會 604-618-8856。上網查詢：www.ccdsbc.ca

服務至新支援屋竣工 3庇護所獲800萬延命

【明報專訊】溫哥華3個供露宿者入住的庇護所，本來在今月底面臨關閉，但省府現撥約800萬來維持開放，直至新的支援房屋工程完成為止。
卑詩房屋及社會發展廳長高利民（Rich Coleman）昨日公布，會撥出約800萬元來支持屬無家可歸緊急行動組（HEAT）計劃中3個於溫哥華的庇護所繼續開放，它們分別是位於科多瓦街（Cordova St.）的 New Fountain Shelter、北方街（Northern St.）Central Shelter 和喜士定東街（E Hastings St.）第一聯合教會，它們一共可提供逾300個床位。
今次撥款可將庇護所延長開放，直至興建中的支援房屋完成為止，預計最快一項會在明年完成，New Fountain Shelter 庇護所屆時便會關閉，而給另外兩個庇護所的撥款亦陸續在2012和2013年隨其他支援房屋落成而停止。

職業培訓資訊講座

【明報專訊】士達孔拿就業服務處將在本月27（星期二）上午10時至11時30分，舉辦免費國、粵語職業培訓資訊講座；內容介紹申請省政府資助課程須知。
報名及查詢，請電：604-689-7594。

光亮．溫暖．慳錢．

如果你是 BC HYDRO 用戶，而你的預算又有限，你可能有資格免費獲得 Power Smart 的一套節約能源用品包 – 同時在你的電費單內慳回\$60 以上*。

你可免費得到這套價值\$75的產品，同時這些容易安裝的配件，可以減少你賬單上的銀碼，減低能源消耗和令你住得更舒適。

節省電力

- 慳電燈膽
- 雪櫃節能溫度計
- 高效能夜明燈

節約熱能

- 門框防風條
- 玻璃窗隔熱膜
- 電插座和開關封板

節省用水

- 熱水節能溫度計
- 廚房和浴室水龍頭慳水裝置
- 慳水花灑頭
- 絕緣膠帶

無論你是擁有還是租住居所，無論你是住在獨立屋還是柏文，只須致電 Power Smart: 1-877-431-9463 或登入：bchydro.com/powersmart，便可以找到更多資料。

BChydro
powersmart

*每年所慳的金額，以安裝上述所有產品計算，實際能節省是受很多因素影響，包括供熱系統類型、房屋的結構和原有的能源消耗。

聯邦資助中僑 推青年就業培訓

【明報專訊】聯邦人力資源部昨日宣布撥款約60萬元給中僑互助會，幫助70名青年參加特設的「青年就業培訓課程」，以助其成功就業或重返校園。

聯邦多元文化國務秘書黃陳小萍稱，政府一向對青年就業及升學問題十分關注，如今經濟依然處在復蘇期，需要在提升青年就業技能方面做出更多努力。

中僑首席執行總監譚卓全感謝聯邦政府的支持，他表示「青年就業培訓課程」的開設，是要由根本上增強青少年的社會融入感，迅速提高他們動手、動腦和獲取信息的能力，更學會如何面對困難和失敗。

已經成功完成課程、正全職從事服務業的魯易斯（Brittany Lewis）稱，中僑的培訓導師專業而親切，自己很享受每一堂課的內容，並由此交到很多好朋友。而最讓她驚喜的是，還未

等課程結束就已經接到某大型餐飲集團的聘約，頓時感到生活充滿了希望，以後更可能會重返學校，進一步學習知識技巧。

中僑的「青年就業培訓課程」為期14星期，內容包括：自我評估、就業規劃、目標確立、生活技巧、社區參與、行業資訊/講座/參觀，以及工作實習等。只要年齡由15至30歲而未能完成中學的青年均可參加。此外，參加者必需是加拿大公民、永久居民或難民成功申請者，以及有合法資格在本省工作而並非領取就業保險金（EI）或任何福利金者。

詳情請瀏覽<http://www.successbc.ca/chn/>，或致電 604-438-2100。



成功從「青年就業培訓課程」畢業的學生們與黃陳小萍（前排左3）及譚卓全（前排左5）合影，感謝課程給他們的生活帶來新的希望。（熊澤廷攝）



上海世博圖片第二輪展出

【明報專訊】由中華會館與加拿大2010上海世博宣傳組委會主辦，加拿大中國文化促進會承辦的「城市，讓生活更美好」上海世博大型圖片展，昨日開始第二輪的展出，活動吸引了數百民衆參與，大家紛紛稱讚圖片設計新穎、內容豐富，讓人提前感受到世博會的魅力。

此次展覽包括20多幅2米高、1米寬的2010上海世博會的主題、吉祥物、總體規劃以及歷屆世博會召開時間及國家和城市的大幅宣傳圖片；60幅有關中國、加拿大、美國、英國等40多個國家的主題展館和上海景色的圖片。

加拿大中國文化促進會會長李琦表示，上個月在大溫哥華中華文化中心的首次展出獲得了很大成功，也得到了各級政府和主流媒體的支持，而很多民衆在參觀後都意猶未盡，強烈要求延展，甚至有本那比和溫哥華島等地方的市民呼籲能將展覽開到他們的城市。

他強調，展覽的高人氣讓人看到上海世博會的魅力，凸顯各界朋友想要更多了解上海，認識中國的強烈願望。

圖片展從昨日到5月3日在列治文新時代廣場舉行，市民可免費參觀。

展覽共有約80幅世博會的宣傳圖片和各國的展館圖片供民衆欣賞。（熊澤廷攝）

省民節能計劃獲撥款延長

家居節能升級 達標可獲補貼

【明報專訊】卑詩省將延長實施鼓勵省民節約能源計劃（LiveSmart BC），省政府能源、礦業及石油資源廳長李士松（Blair Lekstrom）指出，根據2010省府預算，省政府將撥款3500萬元用在節能計劃上，省民凡在今年4月1日後，聘請有證書的能源顧問評估並完成節能改善，例如更換高效率暖氣系統或熱水爐，達標後均可獲得不同額度的政府現金退款。

能源利用改善工程包括項目繁多，例如將原來使用天然氣的暖氣爐，更換成為有省電標籤（Energy Star）電動機的型號，如果是居住在大溫的居民，可因此獲退款補助770元，如果

是居住在內陸或是卑詩省北部，則可獲1130元的退款。

根據計劃，想得到政府節能補助的人士，必須是在4月1日之後，聘請有證書的能源顧問（certified energy advisor），到家裏進行能源效率評估，並且根據顧問所提出的改善建議，完成更換設備或是工程，且在明年3月31日前再度評估，達到節能要求者，即可向省府申請費用的退款補貼。

有關計劃詳情可上網至：www.livesmartbc.ca/rebates，有關有證書能源顧問的資訊，可上網至www.hiringacontractor.com。

食物安全衛生初級證書班

【明報專訊】列治文教育局中文成人課程部開辦「食物安全衛生初級證書班」，專為食物服務員而設。課程內容教授微生物學、食物附帶之疾病、個人衛生與健康、服務與分配、食物的保護與準備、安全貯藏食物及清洗餐具方法等。完成課程後，將獲證書。開課日期定於

5月1日（星期六），上課時間為上午8時30分至下午4時30分。上課地點為McNair中學（9500 No.4 Road），查詢及報名請電604-668-6532或604-668-6123，也可網上登記www.RichmondContinuingEd.com，課程編號#40662-2。

CCM 中信中心 主辦

緊急支援講座

有備無患 患無窮

內容

災害警覺及防備、緊急應變常識，疏散計劃，維持生命的必需品；卑詩省及各城市緊急應變管理機制的啟動和運作；災後重建，個人、鄰舍和社區可提供的援助等

時間及地點

列治文
5月1日（星期六）
上午10:00至
中午12:00
列治文救世軍教會
8280 Gilbert Rd.
Richmond
粵語進行

本拿比
5月1日（星期六）
下午2:30至4:30
本拿比中信中心
麗晶廣場二樓
國語進行

講員

梁素瑩女士
加拿大紅十字會
區澤光博士
列治文衛生局
Ms. Louise Bouchard
卑詩省緊急應變管理局
Ms. Deanna Selver
列治文市緊急應變服務
Ms. Charmaine Pflugrath
本拿比市緊急應變服務

查詢及報名

列治文
604-285-0552
本拿比
604-877-8606

網址：www.ccmcanada.org

費用全免

傳媒贊助

明報

AM1320

CHMB

MING PAO DAILY NEWS

信心、專業及經驗

更多原因使你改變你的藥房購物習慣，轉往

Wescana 藥房

免費獲得 價值\$100的 血壓計及 計步器

專業人員提供親切諮詢服務

我們能說你們的語言

提供獨立包裝配藥設備

免費送貨

藥品充足以供選擇

只需成為本藥房新客戶，

憑醫生處方配藥紙到本藥房配藥 或

參加每週的獨立包裝配藥服務，

就可免費獲得上述之血壓計及計步器。數量有限，送完即止。

(有少量條件限制)

(詳情請向藥店查詢，不能用於其他優惠，只限每家一個)

免費可送貨服務至低陸地區

\$5 優惠券

凡於Wescana 藥房購物滿\$20以上，可憑此券為你節省\$5

(此券不可獨立作現金用)

有效期至2010年6月30日

www.wescanapharmacy.com

特設粵語服務

溫哥華

5698 Victoria Dr., Vancouver, B.C.
Ph: 604-324-7790
Fax: 604-324-7792
星期一至六 早上9時至下午6時
星期日上午10時至下午5時

本那比

4012 East Hastings
Burnaby, B.C.
Ph: 604-572-5002
Fax: 604-572-6009

溫哥華

總公司
6686 Fraser St.
Vancouver, B.C.
Ph: 604-324-6734
Fax: 604-324-1111

素里

#7-8388-128th St.
Surrey, B.C.
Ph: 604-572-5009
Fax: 604-572-6009

列治文

Unit 130, 8780 Blundell Rd., Richmond, B.C.
Ph: 604-277-2705
Fax: 604-277-2735
星期一至五 早上9時至下午6時
星期六 早上10時至下午2時 星期日休息

北溫

1309 St. Georges Street
North Vancouver, B.C.
Ph: 604-324-6734
Fax: 604-324-1111

三角洲

#7-7445-120 St.
Delta, B.C.
Ph: 604-572-5009
Fax: 604-572-6009

三角洲

#103-6935-120 St.
Delta, B.C.
Ph: 604-591-7453
Fax: 604-591-7463

三角洲

#102-8737-120 St.
Delta, B.C.
Ph: 778-593-7225
Fax: 778-593-7226